

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования_
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет
им. Н.И. Лобачевского»**

Институт филологии и журналистики

УТВЕРЖДЕНО
решением Ученого совета ННГУ
протокол № 1 от 31.01.2024 г.

Рабочая программа дисциплины
Французский язык и языковая личность

Уровень высшего образования
Магистратура

Направление подготовки / специальность
45.04.02 - Лингвистика

Направленность образовательной программы
Межъязыковая и межкультурная коммуникация

Форма обучения
очная

г. Нижний Новгород

2024 год начала подготовки

1. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина Б1.О.ДВ.01.03.04 Французский язык и языковая личность относится к обязательной части образовательной программы.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями и индикаторами достижения компетенций)

| Формируемые компетенции (код, содержание компетенции) | Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), в соответствии с индикатором достижения компетенции | | Наименование оценочного средства | |
|--|--|--|---|--|
| | Индикатор достижения компетенции (код, содержание индикатора) | Результаты обучения по дисциплине | Для текущего контроля успеваемости | Для промежуточной аттестации |
| УК-4: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия | <p>УК-4.1: Выбирает на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стили делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами.</p> <p>УК-4.2: Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках.</p> <p>УК-4.3: Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках.</p> <p>УК-4.4: Умеет коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры в процессе профессионального взаимодействия на государственном и иностранном (-ых) языках.</p> <p>УК-4.5: Демонстрирует умение выполнять перевод</p> | <p>УК-4.1:</p> <p>Знает литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, функциональные стили родного языка, требования к деловой коммуникации; вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами</p> <p>Умеет выражать свои мысли на государственном, родном и иностранном языке в ситуации деловой коммуникации; использовать вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами</p> <p>Владеет навыками деловой коммуникации на родном и иностранном языках, использования вербальных и невербальных средств взаимодействия с партнерами</p> <p>УК-4.2:</p> <p>Знает информационно-коммуникационные технологии для поиска необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках;</p> | <p>Практическое задание</p> <p>Собеседование</p> <p>Сообщение</p> | <p>Зачёт:</p> <p>Контрольные вопросы</p> |

| | | | | |
|--|---|---|--|--|
| | <p>академических и профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык.</p> | <p>Умеет использовать информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках; Владеет практическими навыками использования информационно-коммуникационных технологий для поиска необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках</p> <p>УК-4.3: Знает приемы составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров и стилей на государственном и родном языках, приемы ведения деловой переписки с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурных различий в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках. Умеет применять приемы составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров и стилей на государственном и родном языках, вести деловую переписку учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках. Владеет практическим опытом функциональной принадлежности и разных</p> | | |
|--|---|---|--|--|

| | | | | |
|--|---|--|--|-------------------------------|
| | | <p>жанров и стилей на государственном и родном языках, ведения деловой переписки с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурных различий в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках.</p> <p>УК-4.4: Знает приемы ведения устных деловых разговоров в процессе профессионального взаимодействия на государственном и иностранном (-ых) языках; Умеет коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры в процессе профессионального взаимодействия на государственном и иностранном (-ых) языках; Владеет практическими навыками ведения устных деловых разговоров в процессе профессионального взаимодействия на государственном и иностранном (-ых) языках</p> <p>УК-4.5: Знает технологии перевода текстов с иностранного языка на родной; Умеет использовать методику перевода текстов с иностранного языка на родной; Владеет навыками и опытом перевода текстов с иностранного языка на родной.</p> | | |
| УК-5: Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия | УК-5.1: Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях | УК-5.1: Знает основы философских знаний, этапы исторического развития философских знаний, основные этапы и закономерности | Дискуссия Практическое задание Собеседование | Зачёт: Контрольные вопросы |

| | | | | |
|--|---|--|--|--|
| | <p>различных сообществ.</p> <p>УК-5.2: Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных народов, основываясь на знании этапов исторического развития общества (включая основные события, деятельность основных исторических деятелей) и культурных традиций мира (включая мировые религии, философские и этические учения), в зависимости от среды взаимодействия и задач образования.</p> <p>УК-5.3: Умеет толерантно и конструктивно взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции.</p> | <p>исторического развития общества в целом, а также отдельных стран и регионов; основные этапы и закономерности научного развития в общегуманитарных областях, в том числе, в сфере межкультурного разнообразия, содержание важнейших теоретических концепций, а также видение возможности их применения в учебной деятельности и профессиональной деятельности</p> <p>Умеет использовать основы философских знаний и знания об этапах исторического развития философских знаний для формулирования выводов и гипотез при изучении динамики социально-экономических процессов и социокультурных процессов, в том числе в процессе межкультурного взаимодействия;</p> <p>Владеет навыками анализа и синтеза восприятия и использования философских и исторических концепций с целью применения в социально-экономических и социокультурных дисциплинарных областях; навыками анализа и синтеза восприятия и использования теоретического материала с целью применения в различных дисциплинарных областях</p> <p>УК-5.2:</p> <p>Знает этапы исторического развития общества (включая основные события, деятельность основных исторических деятелей) и культурных традиций мира (включая мировые религии, философские и этические учения);</p> | | |
|--|---|--|--|--|

| | | | | |
|---|---|--|---------------------------------------|-------------------------------|
| | | <p>Умеет использовать в профессиональной деятельности знания этапов исторического развития общества (включая основные события, деятельность основных исторических деятелей) и культурных традиций мира (включая мировые религии, философские и этические учения), в зависимости от среды взаимодействия и задач образования;</p> <p>Владеет навыками использования в практической профессиональной деятельности знаний об этапах исторического развития общества (включая основные события, деятельность основных исторических деятелей) и культурных традиций мира (включая мировые религии, философские и этические учения)</p> <p>УК-5.3:</p> <p>Знает основы межкультурной коммуникации;</p> <p>Умеет вести коммуникацию с представителями иных национальностей и конфессий с соблюдением этических и межкультурных норм;</p> <p>Владеет навыками анализа философских и исторических фактов, опытом эстетической оценки явлений культуры, в том числе в контексте межкультурной коммуникации</p> | | |
| ОПК-2: Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом | <p>ОПК-2.1: Выявляет и сопоставляет особенности иноязычной и русскоязычной научных картин мира;</p> <p>ОПК-2.2: Осуществляет межкультурный диалог в ситуациях профессионального общения в различных видах</p> | <p>ОПК-2.1:</p> <p>Знает специфику иноязычной и русскоязычной научных картин мира;</p> <p>Умеет выявлять и сопоставлять особенности представления научного лингвистического знания в иноязычных и русскоязычных</p> | Практическое задание Собеседование | Зачёт: Контрольные вопросы |

| | | | | |
|-----------------------|-----------------------------------|---|--|--|
| иностранном языках | профессиональной деятельности. | <p>научных изданиях; Владеет практическими навыками анализа и сопоставления научных исследований в сфере лингвистики в иноязычных и русскоязычных научных изданиях.</p> <p>ОПК-2.2: Знает стратегии, тактики и приемы управления межкультурным научным дискурсом; Умеет вести научный диалог с учетом специфики научного функционального стиля в русском и изучаемом иностранном языках; Владеет стратегиями, тактиками и приемами управления научным дискурсом в ситуациях межкультурного профессионального общения.</p> | | |
|-----------------------|-----------------------------------|---|--|--|

3. Структура и содержание дисциплины

3.1 Трудоемкость дисциплины

| | |
|--|--------------------------|
| | очная |
| Общая трудоемкость, з.е. | 3 |
| Часов по учебному плану | 108 |
| в том числе | |
| аудиторные занятия (контактная работа): | |
| - занятия лекционного типа | 0 |
| - занятия семинарского типа (практические занятия / лабораторные работы) | 32 |
| - КСР | 1 |
| самостоятельная работа | 75 |
| Промежуточная аттестация | 0 Зачёт |

3.2. Содержание дисциплины

(структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и виды учебных занятий)

| Наименование разделов и тем дисциплины | Всего (часы) | в том числе | |
|--|-----------------|------------------------------|-----------------|
| | | Контактная работа (работа во | Самостоятельная |

| | | взаимодействии с преподавателем), часы из них | | | работа обучающегося, часы |
|---|-------------|--|--|-------------|---------------------------------|
| | | Занятия лекционного типа | Занятия семинарского типа (практические занятия/ лабора торные работы), часы | Всего | |
| | | | | | |
| | 0 Ф 0 | 0 Ф 0 | 0 Ф 0 | 0 Ф 0 | 0 Ф 0 |
| 1. Язык-культура-человек-этнос | 19 | | 6 | 6 | 13 |
| 2. История и теоретические основания лингвокультурологии: | 19 | | 6 | 6 | 13 |
| 3. Язык и культура: Проблемы взаимодействия. | 18 | | 5 | 5 | 13 |
| 4. Лингвокультурный анализ языковых сущностей | 17 | | 5 | 5 | 12 |
| 5. Бытие человека в культуре и языке. | 17 | | 5 | 5 | 12 |
| 6. Человек в зеркале сравнения. | 17 | | 5 | 5 | 12 |
| Аттестация | 0 | | | | |
| КСР | 1 | | | 1 | |
| Итого | 108 | 0 | 32 | 33 | 75 |

Содержание разделов и тем дисциплины

1. Язык-культура-человек-этнос: Вопрос о смене парадигм в языкознании. Новая парадигма знаний и место в ней лингвокультурологии. Статус лингвокультурологии в ряду других лингвистических дисциплин. Культура: подходы к изучению. Задачи культурологии. Культура и человек. Культура и цивилизация.
2. История и теоретические основания лингвокультурологии: Из истории возникновения науки. Задачи и цели лингвокультурологии. Методология и методы лингвокультурологии. Объект и предмет исследования в лингвокультурологии. Базовые понятия лингвокультурологии. Культурная коннотация как экспонент культуры в языковом знаке.
3. Язык и культура: Проблемы взаимодействия. Взаимосвязь языка и культуры. Языковая картина мира и эмпирическое обыденное сознание.
4. Лингвокультурный анализ языковых сущностей: Описание языка региона с позиций лингвокультурологии. Лингвокультурный аспект русской фразеологии. Метафора как способ представления культуры. Символ как стереотипизированное явление культуры. Стереотип как явление культурного пространства.
5. Бытие человека в культуре и языке: Человек -- носитель национальной ментальности и языка. Языковая личность. Мужчина и женщина в обществе, культуре и языке. Образ человека в мифе, фольклоре, фразеологии.
6. Человек в зеркале сравнения: Сравнение: Лингвокультурный аспект. Экспериментальное исследование сравнений.

Практические занятия /лабораторные работы организуются, в том числе, в форме практической подготовки, которая предусматривает участие обучающихся в выполнении отдельных элементов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

На проведение практических занятий / лабораторных работ в форме практической подготовки отводится: очная форма обучения - 32 ч.

4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа обучающихся включает в себя подготовку к контрольным вопросам и заданиям для текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины приведенным в п. 5.

Самостоятельная работа студентов направлена на углубленное изучение тем курса.

Цель самостоятельной работы – формирование способностей и навыков к непрерывному самообразованию и профессиональному совершенствованию у будущего специалиста.

Самостоятельная работа является важным и творческим процессом, который выполняет ряд дидактических функций: способствует формированию диалектического мышления, вырабатывает высокую культуру умственного труда, совершенствует способы организации познавательной деятельности, воспитывает ответственность, целеустремленность, систематичность и последовательность в работе студентов, развивает у них бережное отношение к своему времени, способность доводить до конца начатое дело.

Изучение понятийного аппарата дисциплины Вся система индивидуальной самостоятельной работы должна быть направлена на усвоение понятийного аппарата, поскольку одной из важнейших задач подготовки современного грамотного специалиста является овладение и грамотное применение профессиональной терминологии. В достижении данной цели помогут различные энциклопедии, словари, справочники и другие материалы, указанные в списке литературы.

Изучение тем самостоятельной подготовки по учебно-тематическому плану Особое место отводится самостоятельной проработке студентами отдельных разделов и тем по изучаемой дисциплине. Такой подход вырабатывает у студентов инициативу, стремление к увеличению объема знаний, выработке умений и навыков всестороннего овладения способами и приемами профессиональной деятельности.

Работа над основной и дополнительной литературой Изучение рекомендованной литературы следует начинать с учебников и учебных пособий, затем переходить к научным монографиям и статьям. Конспектирование – одна из основных форм самостоятельного труда, требующая от студента активной работы с учебной литературой, что способствует расширению кругозора.

Студент должен уметь самостоятельно подбирать необходимую литературу. При этом следует обращаться к каталогам и библиографическим справочникам, которые имеются в библиотеках. Для аккумуляции информации по изучаемым темам рекомендуется формировать личный каталог используемых источников. Подобная работа будет весьма продуктивной с точки зрения формирования библиографии для последующего написания дипломного проекта на выпускном курсе.

Самоподготовка к практическим занятиям При подготовке к практическому занятию необходимо помнить, что данная дисциплина тесно связана с ранее изучаемыми дисциплинами. На занятиях практического типа студент должен уметь последовательно излагать свои мысли и аргументировать их.

Для достижения этой цели необходимо: 1) ознакомиться с соответствующей темой программы изучаемой дисциплины; 2) осмыслить круг изучаемых вопросов и логику их рассмотрения; 3) изучить рекомендованную учебно-методическим комплексом литературу по данной теме; 4) тщательно изучить лекционный материал; 5) ознакомиться с вопросами практического занятия; 6) подготовить краткое выступление по каждому из вынесенных на практическое занятие вопросу.

Изучение вопросов очередной темы требует глубокого усвоения теоретических основ

дисциплины, раскрытия сущности основных положений, проблемных аспектов темы и анализа фактического материала.

Самостоятельная работа студента при подготовке к зачету Контроль выступает формой обратной связи и предусматривает оценку успеваемости студентов и разработку мер по дальнейшему повышению качества подготовки современных специалистов.

Промежуточной формой контроля успеваемости студентов по учебной дисциплине является зачет. В начале семестра рекомендуется изучение перечня вопросов к зачету по дисциплине, а также знакомство с программой, разработанной кафедрой по данной дисциплине. Это позволит в процессе изучения тем сформировать более правильное видение студентом сущности того или иного вопроса за счет: а) уточняющих вопросов преподавателю; б) подготовки докладов по отдельным темам, наиболее заинтересовавшие студента; в) самостоятельного уточнения вопросов на смежных дисциплинах; г) углубленного изучения вопросов темы по учебным пособиям. Наличие перечня вопросов в период обучения позволит выбрать из предложенных преподавателем учебников наиболее оптимальный для каждого студента, с точки зрения уровня сложности и стилистики изложения.

После изучения соответствующей тематики рекомендуется проверить наличие и формулировки вопроса по этой теме в перечне вопросов к зачету, а также попытаться изложить ответ на этот вопрос. Если возникают сложности при раскрытии материала, следует вновь обратиться к лекционному материалу, материалам практических занятий, уточнить терминологический аппарат темы, а также проконсультироваться с преподавателем.

Изучение сайтов по темам дисциплины в сети Интернет Ресурсы Интернет являются одним из альтернативных источников быстрого поиска требуемой информации. Их использование возможно для получения основных и дополнительных сведений по изучаемым материалам.

5. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)

5.1 Типовые задания, необходимые для оценки результатов обучения при проведении текущего контроля успеваемости с указанием критериев их оценивания:

5.1.1 Типовые задания (оценочное средство - Практическое задание) для оценки сформированности компетенции УК-4:

Задание 1.

Поработайте с двуязычными словарями русского и французского языка и найдите разные типы безэквивалентной лексики и лакун.

Задание 2.

Выявите культурное содержание следующих единиц, объясните их значение, а также значимость для французской лингвокультуры.

Gargantua et Pantagruel Madeleine de Proust Langue de Moliere Jeanne d'Arc

Задание 3.

Просмотрите французские СМИ и найдите в текстах разные типы прецедентных феноменов. Проанализируйте их функции.

5.1.2 Типовые задания (оценочное средство - Практическое задание) для оценки сформированности компетенции УК-5:

Задание 1.

Найдите в поэтических текстах франкофонных поэтов 10 метафор, которые описывали бы: а) мир; б) природу; в) чувства человека; г) его эмоциональные состояния.

Задание 2.

Просмотрите видео и выявите культурные особенности, содержащиеся в выражениях и жестах приветствия и прощания во Франции. Найдите сходства и отличия, найдите их причины.

<https://www.youtube.com/watch?v=DJSMzUXkAQg>

5.1.3 Типовые задания (оценочное средство - Практическое задание) для оценки сформированности компетенции ОПК-2:

Задание 1.

Lisez le court passage sur le lien entre la langue et la culture et commentez en donnant votre avis, accompagné d'exemples :

Pour l'intégralité du texte https://www.lexpress.fr/actualite/societe/langues-etrangees-et-culture-francaise-l-impossible-relation_1314753.html

Quels sont les liens entre langue et culture?

La langue est un élément fondamental d'une culture, mais il ne s'agit que de l'un de ces éléments. On appréhende et on découvre le monde par sa langue: [l'hypothèse de Sapir-Whorf](#) entend montrer que chaque langue porte en elle une vision du monde qu'elle nous imprime. Mais la culture va au-delà, elle n'est pas réduite à sa langue, et souvent elle lui survit. Ainsi la culture bretonne est-elle aujourd'hui plus répandue que la pratique de la langue bretonne.

Задание 2.

Lisez le court passage sur le lien entre la langue et la culture et commentez en donnant votre avis, accompagné d'exemples :

Mais peut-on apprendre une langue sans s'imprégner de la culture associée?

Il y a deux approches de l'apprentissage des langues, la communicationnelle et la culturelle, que l'on a tort d'opposer. Le problème français est d'osciller d'un pôle à l'autre sans jamais chercher à concilier les deux.

Ainsi, en espagnol, on a privilégié une approche très culturelle. Si bien que les élèves étaient capables d'exprimer des notions littéraires abstraites, mais avaient peu de vocabulaire pratique. À l'inverse, l'enseignement de l'anglais a plus souvent privilégié l'approche communicationnelle. Aujourd'hui, le [Cadre européen](#) (CECRL) tente de combiner les deux en évaluant des compétences, mais il oublie la profondeur historique de la "civilisation".

Критерии оценивания (оценочное средство - Практическое задание)

| Оценка | Критерии оценивания |
|--------------|--|
| превосходно | Тема раскрыта полностью, содержание соответствует теме, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью; использованная лексика и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания. |
| отлично | Тема раскрыта полностью, содержание соответствует теме, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью; использованная лексика и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания. |
| очень хорошо | Тема раскрыта достаточно полно, содержание соответствует теме, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью; использованная лексика и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания, однако имеются лексические и/или грамматические ошибки, не влияющие понимание содержания. |
| хорошо | Тема раскрыта достаточно полно, содержание соответствует теме, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью; использованная лексика и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания, однако имеются лексические и/или грамматические ошибки, не влияющие понимание содержания. |

| Оценка | Критерии оценивания |
|---------------------|---|
| удовлетворительно | Тема раскрыта не полностью, содержание в целом соответствует теме, структура сообщения и логика изложения в целом выдержаны, но имеются неточности; лексический запас ограничен, имеются грамматические и лексические ошибки. |
| неудовлетворительно | Тема не раскрыта, структура сообщения и логика изложения нарушены, лексический запас ограничен, имеются грубые грамматические и лексические ошибки. |
| плохо | Тема не раскрыта, структура сообщения и логика изложения нарушены, лексический запас ограничен, имеются грубые грамматические и лексические ошибки. |

5.1.4 Типовые задания (оценочное средство - Собеседование) для оценки сформированности компетенции УК-4:

1. Как культура оказывает влияние на мысль языковой личности?
2. Дайте определения понятиям культурной личности и языковой личности.
3. С чем связано возникновение языкового барьера? Языковой и культурный барьеры – это одно и то же?
4. Как «культурные смыслы» языковых знаков влияют на речевые стратегии?
5. Почему речевое поведение и речевой этикет являются предметами лингвокультурологии?
6. Почему человечество, будучи единым биологическим видом, не является единым социальным коллективом?
7. Возможна ли универсальная культура для всех этнических общностей?
8. Охарактеризуйте взаимоотношение языка и культуры.
9. Осознаются ли «культурные смыслы» языковых знаков говорящим и слушающим? Как они влияют на речевые стратегии?
10. Дайте определение понятию «лингвокультурная парадигма».

5.1.5 Типовые задания (оценочное средство - Собеседование) для оценки сформированности компетенции УК-5:

1. Дайте определение понятию «ментальность».
2. Дайте определение понятию «культурная традиция», «культурные ценности».
3. Дайте определение понятию «культурный фонд».
4. Дайте определение понятию «тип культуры».
5. Дайте понимание языковой картины мира. В чем различие концептуальной и языковой картин мира?
6. Какую роль играют стереотипы в культуре? Каковы их функции?
7. Какова история исследования гендерных различий в языке?
8. Какова роль сравнения в языке и мышлении?
9. Почему устойчивое сравнение представляет особую ценность для лингвокультурологии?
10. Как культура оказывает влияние на языковые категории?
11. Что такое лингвокультурологический анализ текстов?
12. Дайте определение понятию «диалог культур».

5.1.6 Типовые задания (оценочное средство - Собеседование) для оценки сформированности компетенции ОПК-2:

1. Что такое безэквивалентная лексика и лакуны?
2. Приведите примеры мифологизированных языковых единиц
3. Что такое мифологемы?
4. Приведите примеры закрепленных в языке обрядов и поверьев, ритуалов и обычаев?
5. Почему паремиологический фонд языка представляет интерес для лингвокультурологии?
6. Почему фразеологический фонд языка представляет интерес для лингвокультурологии?

7. Каким образом стилистический уклад языков представляет интерес для лингвокультурологии?
8. Дайте определение понятиям «культурная сема», «культурный фон», «культурный концепт», «культурный фон».
9. Что такое лингвокультура?
10. Какие понимания символа вам известны? Приведите примеры символов-чисел и цветосимволов. Какие из них являются национальными символами, а какие универсальными?

Критерии оценивания (оценочное средство - Собеседование)

| Оценка | Критерии оценивания |
|---------------------|---|
| превосходно | Глубоко освоил как основную, так и рекомендованную дополнительную литературу. Самостоятельно анализирует и обобщает материал; выявляет и акцентирует ключевые положения и корректно использует терминологию. Последовательно и логично излагает материал. Полно и корректно отвечает на дополнительные/уточняющие вопросы. Имеются только очень незначительные погрешности в уровне подготовленности. |
| отлично | Освоил как основную, так и рекомендованную дополнительную литературу. Анализирует и обобщает материал. Выявляет и акцентирует ключевые положения и корректно использует терминологию. Последовательно и логично излагает материал. Полно и корректно отвечает на дополнительные вопросы. Выявлены только несущественные ошибки при ответе и собеседовании. |
| очень хорошо | Освоил как основную, так и рекомендованную дополнительную литературу на достаточном уровне. Анализирует и обобщает материал, выявляет и акцентирует ключевые положения и корректно использует терминологию. Последовательно и логично излагает материал. Полно и корректно отвечает на дополнительные вопросы. Выявлен ряд заметных ошибок при ответе и собеседовании. |
| хорошо | Освоил основную литературу. Анализирует и обобщает материал; выявляет и акцентирует ключевые положения и корректно использует терминологию. Последовательно и логично излагает материал. Корректно отвечает на дополнительные вопросы/конкретизирующие вопросы. Выявлен ряд значительных ошибок при ответе и собеседовании. |
| удовлетворительно | Освоен только основной материал; не знает значимых деталей; допускает неточности, недостаточно корректно использует термины; нарушает последовательность и логичность в изложении материала; испытывает затруднения в выполнении анализа информации, ответе на дополнительные/уточняющие вопросы |
| неудовлетворительно | Имеет существенные пробелы в освоении основного материала, отсутствие навыка анализа и обобщения материала, выявления ключевых положений и корректного использования терминологии; имеются проблемы с логикой и последовательностью изложения материала. В ответе на дополнительные/уточняющие вопросы допускает существенные ошибки и неточности. |
| плохо | Не знает базовый материал, концепции и терминологию. Не отвечает на |

| Оценка | Критерии оценивания |
|--------|------------------------------------|
| | дополнительные/ уточняющие вопросы |

5.1.7 Типовые задания (оценочное средство - Сообщение) для оценки сформированности компетенции УК-4:

1. Лингвокультурные различия между национальными диалектами французского языка
2. Гипотеза Сепира и Уорфа в современном прочтении
3. Основные концепты французской культуры
4. Особенности и Реализации концепта: Смерть
5. Особенности и Реализации концепта: Время
6. Особенности и Реализации концепта: Смысл жизни / жизненные ценности
7. Особенности и Реализации концепта: Своё / чужое
8. Особенности и Реализации концепта: Мужчина
9. Особенности и Реализации концепта: Женщина
10. Особенности и Реализации концепта: Война
11. Особенности и Реализации концепта: Счастье / несчастье

Критерии оценивания (оценочное средство - Сообщение)

| Оценка | Критерии оценивания |
|-------------------|--|
| превосходно | Тема раскрыта полностью, содержание соответствует теме, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью; использованная лексика и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания. |
| отлично | Тема раскрыта полностью, содержание соответствует теме, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью; использованная лексика и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания. |
| очень хорошо | Тема раскрыта достаточно полно, содержание соответствует теме, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью; использованная лексика и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания, однако имеются лексические и/или грамматические ошибки, не влияющие понимание содержания. |
| хорошо | Тема раскрыта достаточно полно, содержание соответствует теме, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью; использованная лексика и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания, однако имеются лексические и/или грамматические ошибки, не влияющие понимание содержания. |
| удовлетворительно | Тема раскрыта не полностью, содержание в целом соответствует теме, |

| Оценка | Критерии оценивания |
|---------------------|--|
| | структура сообщения и логика изложения в целом выдержаны, но имеются неточности; лексический запас ограничен, имеются грамматические и лексические ошибки. |
| неудовлетворительно | Тема не раскрыта, структура сообщения и логика изложения нарушены, лексический запас ограничен, имеются грубые грамматические и лексические ошибки. |
| плохо | Тема не раскрыта, структура сообщения и логика изложения нарушены, лексический запас ограничен, имеются грубые грамматические и лексические ошибки. |

5.1.8 Типовые задания (оценочное средство - Дискуссия) для оценки сформированности компетенции УК-5:

Avant de commencer, faites attention à ces quelques conseils méthodologiques:

1. Concentrez-vous sur les points les plus vaillants, essayez d'être concret.
2. Donnez des exemples pour illustrer vos propos.
3. Localisez vos réflexions dans l'espace (territoire, culture) et dans le temps (époque).

Veillez :

- Ne coupez pas l'interlocuteur
- Ne laissez pas vous couper à votre tour
- Ne lisez pas sur le papier
- Ne faites pas hors sujet
- Ne monopolisez pas la parole
- Parlez avec respect pour l'interlocuteur
 - Savez accepter le point de vue de l'autre.

Темы:

1. Particularités de la politesse dans des cultures différentes.
2. Effets de la grammaire dans la communication interculturelle.
3. Nous parlons avec des mots ou des signes ?

Критерии оценивания (оценочное средство - Дискуссия)

| Оценка | Критерии оценивания |
|------------|---|
| зачтено | Студент активно участвовал в дискуссии, отстаивал свою позицию, высказывался содержательно, убедительно, аргументированно, следовал правилам ведения дискуссии. |
| не зачтено | Студент не проявлял интереса к дискуссии, вел себя пассивно; высказывания были неубедительны, носили формальный характер. |

5.2. Описание шкал оценивания результатов обучения по дисциплине при промежуточной аттестации

Шкала оценивания сформированности компетенций

| Уровень сформированности компетенций (индикатора достижения компетенций) | плохо | неудовлетворительно | удовлетворительно | хорошо | очень хорошо | отлично | превосходно |
|--|---|--|--|---|--|---|--|
| | не зачтено | | зачтено | | | | |
| <u>Знания</u> | Отсутствие знаний теоретического материала. Невозможность оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа | Уровень знаний ниже минимальных требований. Имели место грубые ошибки | Минимально допустимый уровень знаний. Допущено много негрубых ошибок | Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько негрубых ошибок | Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько несущественных ошибок | Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Ошибок нет. | Уровень знаний в объеме, превышающем программу подготовки. |
| <u>Умения</u> | Отсутствие минимальных умений. Невозможность оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа | При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения. Имели место грубые ошибки | Продemonстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме | Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами | Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами | Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с отдельными несущественными недочетами, выполнены все задания в полном объеме | Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов |
| <u>Навыки</u> | Отсутствие базовых навыков. Невозможность оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа | При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки. Имели место грубые ошибки | Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторыми недочетами | Продemonстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторыми недочетами | Продemonстрированы базовые навыки при решении стандартных задач без ошибок и недочетов | Продemonстрированы навыки при решении нестандартных задач без ошибок и недочетов | Продemonстрирован творческий подход к решению нестандартных задач |

Шкала оценивания при промежуточной аттестации

| Оценка | Уровень подготовки |
|--------|--------------------|
|--------|--------------------|

| | | |
|-------------------|----------------------------|--|
| зачтено | превосходно | Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «превосходно», продемонстрированы знания, умения, владения по соответствующим компетенциям на уровне выше предусмотренного программой |
| | отлично | Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «отлично». |
| | очень хорошо | Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «очень хорошо» |
| | хорошо | Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «хорошо». |
| | удовлетворительно | Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «удовлетворительно», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «удовлетворительно» |
| не зачтено | неудовлетворительно | Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «неудовлетворительно». |
| | плохо | Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «плохо» |

5.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения на промежуточной аттестации с указанием критериев их оценивания:

5.3.1 Типовые задания (оценочное средство - Контрольные вопросы) для оценки сформированности компетенции УК-4

1. Новая парадигма знаний и место в ней лингвокультурологии.
2. Культурно-обусловленный характер национально-языковой картины мира.
3. Статус лингвокультурологии в ряду других лингвистических дисциплин.
4. История возникновения науки лингвокультурология.
5. Лингвокультурологический потенциал лексических и паремиологических единиц в конструировании картины мира.
6. Задачи и цели лингвокультурологии.
7. Особенности концептуализации материального мира.
8. Методология и методы лингвокультурологии.
9. Базовые концепты, характеризующие внутренний (духовный) мир человека.

5.3.2 Типовые задания (оценочное средство - Контрольные вопросы) для оценки сформированности компетенции УК-5

10. Объект и предмет исследования лингвокультурологии.
11. Концепты, характеризующие интеллектуальный (мыслительный) мир человека.
12. Базовые понятия лингвокультурологии.
14. Концепты, характеризующие нравственный мир человека.
15. Взаимосвязь языка и культуры.

16. Концепты, характеризующие мир эмоций.
17. Эвристический потенциал лингвокультурологии.
18. Языковая картина мира.
19. Лингвокультурология как интегративная наука.
20. Концепт как базовое понятие лингвокультурологии.

5.3.3 Типовые задания (оценочное средство - Контрольные вопросы) для оценки сформированности компетенции ОПК-2

21. Языковая личность в лингвокультурологии.
22. Национальная специфика фразеологических единиц.
23. Культура как мир смыслов.
24. Этническая ментальность.
25. Культура: подходы к изучению. Задачи культурологи.
26. Ментальность и грамматический строй.
27. Лингвокультурный аспект фразеологии.
28. Эталоны, стереотипы, символы как предмет исследования лингвокультурологии.
29. Фразеологический фонд языка как предмет исследования лингвокультурологии.
30. Слово и этническая принадлежность.

Критерии оценивания (оценочное средство - Контрольные вопросы)

| Оценка | Критерии оценивания |
|------------|---|
| зачтено | Студент активно участвовал в дискуссии, отстаивал свою позицию, высказывался содержательно, убедительно, аргументированно, следовал правилам ведения дискуссии. |
| не зачтено | Студент не проявлял интереса к дискуссии, вел себя пассивно; высказывания были неубедительны, носили формальный характер. |

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

Основная литература:

1. Алефиренко Н. Ф. Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка / Алефиренко Н. Ф. - 6-е изд. - Москва : ФЛИНТА, 2020. - 288 с. - Библиогр.: доступна в карточке книги, на сайте ЭБС Лань. - Книга из коллекции ФЛИНТА - Языкознание и литературоведение. - ISBN 978-5-9765-0813-2., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=779247&idb=0>.
2. Сабитова З. К. Лингвокультурология : учебник / Сабитова З. К. - 3-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2019. - 523 с. - Библиогр.: доступна в карточке книги, на сайте ЭБС Лань. - Книга из

коллекции ФЛИНТА - Языкознание и литературоведение. - ISBN 978-5-9765-1678-6., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=778346&idb=0>.

3. Хроленко А. Т. Основы лингвокультурологии : учебное пособие / Хроленко А. Т., Бондалетова В. Д. - 7-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2021. - 182 с. - Книга из коллекции ФЛИНТА - Языкознание и литературоведение. - ISBN 978-5-89349-681-9., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=797754&idb=0>.

4. Маслова В. А. Лингвокультурология. Введение : учебное пособие / В. А. Маслова ; ответственный редактор У. М. Бахтикиреева. - 2-е изд. ; пер. и доп. - Москва : Юрайт, 2023. - 208 с. - (Высшее образование). - ISBN 978-5-534-06586-2. - Текст : электронный // ЭБС "Юрайт"., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=844645&idb=0>.

5. Хайруллина Р. Х. Сопоставительная лингвокультурология : учебное пособие для магистрантов / Хайруллина Р. Х. - Уфа : БГПУ имени М. Акмуллы, 2015. - 97 с. - Библиогр.: доступна в карточке книги, на сайте ЭБС Лань. - Книга из коллекции БГПУ имени М. Акмуллы - Языкознание и литературоведение. - ISBN 978-5-87978-834-1., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=715214&idb=0>.

6. Проскурин С.Г. Лингвокультурология и лингвострановедение : учебное пособие / Проскурин С.Г.; Проскурина А.В. - Москва : НГТУ, 2019. - 135 с. - ISBN 978-5-7782-4041-4., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=774904&idb=0>.

Дополнительная литература:

1. Кабакчи В. В. Введение в интерлингвокультурологию : учебное пособие / В. В. Кабакчи, Е. В. Белоглазова. - 2-е изд. ; испр. и доп. - Москва : Юрайт, 2023. - 250 с. - (Высшее образование). - ISBN 978-5-534-07861-9. - Текст : электронный // ЭБС "Юрайт"., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=843049&idb=0>.

2. Михайлова О. А. Лингвокультурологические аспекты толерантности / Михайлова О. А. - Москва : Юрайт, 2022. - 121 с. - (Высшее образование). - URL: <https://urait.ru/bcode/493494> (дата обращения: 05.01.2022). - ISBN 978-5-534-08425-2 : 319.00. - Текст : электронный // ЭБС "Юрайт"., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=784253&idb=0>.

3. Мерсье Л. Картины Парижа в 2 ч. Часть 1 / Л. Мерсье ; переводчик В. А. Барбашева. - Москва : Юрайт, 2023. - 247 с. - (Антология мысли). - ISBN 978-5-534-08117-6. - Текст : электронный // ЭБС "Юрайт"., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=841979&idb=0>.

4. Мерсье Л. Картины Парижа в 2 ч. Часть 1 / Л. Мерсье ; переводчик В. А. Барбашева. - Москва : Юрайт, 2023. - 247 с. - (Антология мысли). - ISBN 978-5-534-08117-6. - Текст : электронный // ЭБС "Юрайт"., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=841979&idb=0>.

5. Этнолингвокультурология. - 2-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2017. - 80 с. - Библиогр.: доступна в карточке книги, на сайте ЭБС Лань. - Книга из коллекции ФЛИНТА - Языкознание и литературоведение. - ISBN 978-5-9765-3369-1., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=777724&idb=0>.

Программное обеспечение и Интернет-ресурсы (в соответствии с содержанием дисциплины):

<http://studopedia.ru> - Студопедия <http://dic.academic.ru> - Словари и энциклопедии на Академике

<http://elibrary.ru> - Научная электронная библиотека

<http://www.lib.unn.ru> - Фундаментальная научная библиотека ННГУ им. Н.И. Лобачевского

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных образовательной программой, оснащены мультимедийным оборудованием (проектор, экран), техническими средствами обучения, компьютерами.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечены доступом в электронную информационно-образовательную среду.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.04.02 - Лингвистика.

Автор(ы): Симонов Денис Анатольевич.

Заведующий кафедрой: Воскресенская Наталья Александровна, кандидат филологических наук.

Программа одобрена на заседании методической комиссии от 12.01.2024, протокол № 12.